

Francesca Bisuschi

Dati personali

Stato civile: coniugata
Nazionalità: italiana
Data di nascita: 29.04.1975
Luogo di nascita: Firenze

Esperienze lavorative

Dal 23 Marzo 2009:

In qualità di libera professionista titolare di p. iva, **Insegnante di tedesco** nell'ambito dei **Corsi "Ready for Excellence"** per la formazione del personale di bordo (addetti alla reception, tour escort e animatori) organizzati da **COSTA CROCIERE S.p.A.**, via XII Ottobre, 2 – 16121 Genova.

1 Gennaio 2009 / 22 Marzo 2009:

Addetta alle vendite e al noleggio audioguide con contratto di collaborazione a progetto all'interno del Bookshop del sito museale di Palazzo Vecchio per conto della Società **CIVITA TRE VENEZIE s.r.l.**, Dorsoduro 3488/U – 30123 Venezia (dal 1 al 22 Marzo 2009 **CIVITA SERVIZI s.r.l.**, Piazza Venezia 11 - 00187 Roma).

18 Gennaio 2008 / 16 Giugno 2008:

Crew Lecturer (Insegnante di italiano all'equipaggio) per conto della **C.S.C.S. INTERNATIONAL (COSTA CROCIERE S.p.A.)** con contratto di imbarco a tempo determinato.

22 Agosto 2005 / 26 Settembre 2007:

Front Desk Operator (addetta Servizio Clienti e Ufficio Informazioni) per conto della **C.S.C.S. INTERNATIONAL (COSTA CROCIERE S.p.A.)** con contratto di imbarco a tempo determinato.

26 Aprile 2005 / 8 Giugno 2005:

Stagista nell'ambito del **Corso di Perfezionamento** post-laurea in **"Mediazione Culturale e Gestione del Turismo"**, finanziato dalla Regione Lombardia, dal Ministero del Lavoro e dal Fondo Sociale Europeo presso la società di marketing, promozione e comunicazione turistica **MAGER-MAACK & PARTNER SRL**, Via Giotto 26 - 20145 Milano.

Giugno 2005 / Luglio 2005:

Addetta all'Ufficio di promozione turistica con contratto di collaborazione per conto del **CPT VALLE IMAGNA SCARL** (Consorzio di promozione

turistica Valle Imagna).

Luglio 2003 / Gennaio 2005:

Impiegata presso la **VIGANO' PAVITEX SPA**, Via Carlinga, 35 - 24035 Curno (BG), azienda produttrice di geosintetici, con mansioni correlate alla gestione dell'Ufficio estero (acquisti e vendite).

Marzo 2002 / Giugno 2003:

Traduttrice e interprete di trattativa con contratto di collaborazione per conto dell'agenzia **STUDIO FIRST Srl**, Via Del Casalino, 5/H - 24121 Bergamo, specializzata in servizi linguistici (Corsi di lingua straniera e di lingua italiana per stranieri, traduzione, interpretazione, assistenza fiere e convegni) per imprese e privati.

Gennaio 1998 / Giugno 1999:

Assistente di fiera per conto dell'agenzia **INTERPRET GMBH**, Germersheim, Germania.

Studi / Formazione professionale

23 Febbraio 2009

esame **DITALS I (Università di Siena)**, per l'insegnamento della lingua italiana a stranieri, presso il Centro Internazionale Studenti "G. La Pira", Firenze.

18 – 28 Febbraio

Train the Trainer Course/Level 1 – frequenza e superamento del corso finalizzato alla preparazione degli insegnanti che operano all'interno dei **Costa Preparatory Campus**, nell'ambito del programma "Ready for Excellence" per la formazione del personale di bordo.

22 Settembre / 10 Ottobre 2008:

Corso di formazione professionale (durata: 119 ore) come **Addetto Grafico**, finanziato da Forma.Temp e realizzato presso la società AS Consulting s.a.s., Firenze.

8 - 19 Settembre 2008:

Corso di **Informatica (livello avanzato)**, durata: 40 ore) finanziato da Forma.Temp e realizzato presso la società AS Consulting s.a.s., Firenze.

5 Novembre / 10 Dicembre 2007:

Corso di glottodidattica di "Avviamento all'insegnamento della lingua italiana come L2", propedeutico alla preparazione dell'esame **DITALS I (Università di Siena)**, presso il Centro Internazionale Studenti "G. La Pira", Firenze.

7 Febbraio / 8 Luglio 2005:

Corso di Perfezionamento post-laurea in "**Mediazione Culturale e Gestione del Turismo**", finanziato dalla Regione Lombardia, dal Ministero del Lavoro e dal Fondo Sociale Europeo. Sede del Corso: Università degli Studi di Bergamo, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

20 Marzo 2002:

Laurea in Traduzione ed Interpretazione conseguita presso la Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLMIT), Facoltà di Forlì – Università di Bologna. Lingue studiate: tedesco / russo. Tesi di laurea: Linguistica tedesca (Saggio di traduzione di un manuale di istruzioni per yacht a vela). **Voto conseguito: 110.**

Luglio 1994:

Diploma di studi superiori in **Lingue Moderne** conseguito presso Istituto I.T.C.S. "A. Volta", Bagno a Ripoli, Firenze.

Lingue straniere

Tedesco: ottimo (scritto e orale)
Inglese, Francese: buono (scritto e orale)
Spagnolo: discreto (scritto e orale)
Russo: sufficiente (scritto e orale)

Conoscenze informatiche

Elaborazione di testi con **Microsoft Word XP/ 2003/ 2007**
Foglio di calcolo con **Microsoft Excel XP/ 2003/ 2007**
Presentazioni in **Power Point XP/ 2003/ 2007**
Navigazione con **Internet Explorer / Mozilla Firefox**
Gestione di posta elettronica con **Outlook / Outlook Express**
Gestione clienti con **Passepartout / Top-Software; SAPI**
Programmi di grafica vettoriale e raster **Inkscape e Gimp**
Linguaggio **HTML/XHTML** e **CSS** finalizzato alla **traduzione di siti web**

Lavori estivi

Agosto 1995:
Operaia ausiliaria per l'azienda produttrice di tessuti sintetici **SAIDENGAZEFABRIK**, Thal, Svizzera (SG);

Agosto 1996:
Operaia ausiliaria per l'azienda di telecomunicazioni **FREECOM**, Treviri, Germania.

Soggiorni all'estero

Febbraio / Marzo 2007: **Honduras, Centro America**;
Ottobre '97/ Giugno '99: **Germersheim, Germania** (di cui un anno nell'ambito del progetto **SOKRATES/ ERASMUS**, un anno privatamente per studio e lavoro);
Gennaio / Marzo 1997: **S. Pietroburgo, Russia**;
Giugno 1993: soggiorno-studio, **Treviri, Germania**.
Giugno 1992: soggiorno-studio, **Edinburgo, Scozia**.

Autorizzo al trattamento dei dati personali di cui sopra ai sensi del D.Lgs 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali/Testo Unico sulla privacy).